



Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Evropska komisija**

2014/C 217/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7226 – Carlyle/Traxys) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Svet**

2014/C 217/02	Sklepi Sveta o gospodarski krizi in zdravstvenem varstvu .....	2
---------------	--	---

**Evropska komisija**

2014/C 217/03	Menjalni tečaji eura .....	7
---------------	----------------------------	---

### **Računsko sodišče**

2014/C 217/04	Posebno poročilo št. 8/2014 „Ali je Komisija uspešno upravljala vključitev vezane podpore v shemo enotnega plačila?“ .....	8
---------------	--	---

## INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

### **Nadzorni organ Efte**

2014/C 217/05	Državna pomoč – Odločitev o nevlóžitvi ugovora .....	9
2014/C 217/06	Državna pomoč – Odločitev o nevlóžitvi ugovora .....	10
2014/C 217/07	Državna pomoč – Odločitev o nevlóžitvi ugovora .....	11
2014/C 217/08	Državna pomoč – Odločitev o nevlóžitvi ugovora .....	12
2014/C 217/09	Državna pomoč – Odločitev o nevlóžitvi ugovora .....	13

---

## V Objave

### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

#### **Evropska komisija**

2014/C 217/10	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike .....	14
2014/C 217/11	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike .....	25

### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

#### **Evropska komisija**

2014/C 217/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. M.7309 – Bridgepoint/EdRCP) <sup>(1)</sup> .....	35
2014/C 217/13	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.7298 – UNIQA Insurance Group / UNIQA LIFE) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku <sup>(1)</sup> .....	36

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

*(Sporočila)*SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.7226 – Carlyle/Traxys)****(Besedilo velja za EGP)**

(2014/C 217/01)

Komisija se je 2. julija 2014 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004<sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32014M7226. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SVET

**Sklepi Sveta o gospodarski krizi in zdravstvenem varstvu**

(2014/C 217/02)

SVET EVROPSKE UNIJE –

1. OPOZARJA, da se v skladu s členom 168 Pogodbe o delovanju Evropske unije pri opredeljevanju in izva-  
janju vseh politik in dejavnosti Unije zagotavlja visoka raven varovanja zdravja ljudi ter da je dejavnost  
Unije, ki dopolnjuje nacionalne politike, usmerjena k izboljševanju javnega zdravja, ter da Unija spodbuja  
sodelovanje med državami članicami na področju javnega zdravja in, če je potrebno, podpira njihove  
ukrepe ter v celoti upošteva odgovornost držav članic za organizacijo in zagotavljanje zdravstvenih storitev  
in zdravstvene oskrbe;
2. OPOZARJA na sklepe Sveta o skupnih vrednotah in načelih zdravstvenih sistemov EU, ki jih je Svet spre-  
jel 2. junija 2006 <sup>(1)</sup>, ter zlasti na temeljne vrednote univerzalnosti, dostopnosti do dobrega zdravstvenega  
varstva, enakosti in solidarnosti;
3. OPOZARJA na cilje za socialno zaščito in socialno vključevanje, o katerih so se v okviru odprte metode  
koordinacije dogovorili na zasedanju Evropskega sveta marca 2006, da bi zagotovili dostopno, visokokako-  
vostno in vzdržno zdravstvo ter dolgotrajno oskrbo <sup>(2)</sup>;
4. OPOZARJA na listino iz Talina o zdravstvenih sistemih za zdravje in blaginjo, ki je bila pod pokrovitelj-  
stvom Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) <sup>(3)</sup> podpisana 27. junija 2008;
5. OPOZARJA na sklepe Sveta o enakosti in zdravju v vseh politikah: solidarnost na področju zdravja, z dne  
8. junija 2010 <sup>(4)</sup>;
6. OPOZARJA na Direktivo 2011/24 z dne 9. marca 2011 o uveljavljanju pravic pacientov pri čezmejnem  
zdravstvenem varstvu <sup>(5)</sup>, vključno s poglavjem IV, ki se nanaša na sodelovanje v zdravstvenem varstvu;
7. OPOZARJA na sklepe Sveta o sodobnih, odzivnih in vzdržnih zdravstvenih sistemih, sprejete 6. junija  
2011 <sup>(6)</sup>;
8. OPOZARJA na sklepe Sveta o „razmisleku o sodobnih, odzivnih in vzdržnih zdravstvenih sistemih“, sprejete  
10. decembra 2013 <sup>(7)</sup>;

<sup>(1)</sup> UL C 146, 22.6.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> Skupno mnenje Odbora za socialno zaščito in Odbora za ekonomsko politiko o Sporočilu Komisije „Delajmo skupaj, delajmo bolje: predlogi novega okvira za odprto usklajevanje socialne zaščite in vključenosti“, ki ga je Svet EPSCO potrdil 10. marca 2006.

<sup>(3)</sup> [http://www.euro.who.int/data/assets/pdf\\_file/0008/88613/E91438.pdf](http://www.euro.who.int/data/assets/pdf_file/0008/88613/E91438.pdf)

<sup>(4)</sup> Dok. 9663/10.

<sup>(5)</sup> Direktiva 2011/24/EU, UL L 88, 4.4.2011, str. 45.

<sup>(6)</sup> UL C 202, 8.7.2011, str. 10.

<sup>(7)</sup> UL C 376, 21.12.2013, str. 3.

9. SE SEZNANJA s sporočilom Komisije z naslovom „Socialne naložbe za rast in kohezijo – vključno z izvajanjem Evropskega socialnega sklada 2014–2020“ ter zlasti z delovnim dokumentom služb Komisije z naslovom „Vlaganje v zdravje“, sprejetim 20. februarja 2013, v katerem so poudarjeni različni načini, kako vlaganje v zdravje lahko pomaga pri obravnavanju sedanjih in prihodnjih izzivov, s katerimi se soočajo zdravstveni sistemi ter socialno področje na splošno <sup>(1)</sup>;
10. SE SEZNANJA z dejstvom, da je v letnem pregledu rasti za leto 2014 <sup>(2)</sup> poudarjena potreba po izboljšanju učinkovitosti in finančne vzdržnosti zdravstvenih sistemov, sočasno s spodbujanjem njihove učinkovitosti in ustreznosti pri izpolnjevanju socialnih potreb in zagotavljanju osnovnih socialnih varnostnih mrež. V pregledu je tudi opozorjeno, da bi bilo treba razviti strategije dejavnega vključevanja, vključno s splošnim dostopom do cenovno dostopnih in kakovostnih zdravstvenih storitev;
11. PRIZNAVA, da je zdravje vrednota samo po sebi in predpogoj za gospodarsko rast ter da vlaganje v zdravje prispeva k boljšemu zdravju, gospodarski blaginji in socialni koheziji;
12. MENI, da so zdravstveni sistemi osrednji del visoke stopnje socialne zaščite v Evropi ter pomembno prispevajo k socialni koheziji, socialni pravičnosti in gospodarski rasti;
13. PRIZNAVA, da je zaradi izzivov za zdravstvene sisteme, kot so staranje prebivalstva, povezano z naraščanjem kroničnih bolezni in polimorbidnostjo, hitro širjenje tehnologije, pomanjkanje in neenakomerna porazdelitev zdravstvenih delavcev, vedno večja pričakovanja državljanov in vedno dražje zdravstvo glede na proračunske omejitve, do katerih prihaja zlasti zaradi gospodarske krize, potrebno izvajanje politik in ukrepov, katerih cilj je izboljšanje stroškovne učinkovitosti in omejevanje stroškov ob hkratnem zagotavljanju vzdržnosti zdravstvenih sistemov, varnosti pacientov in enakovrednega dostopa do kakovostnega zdravstvenega varstva;
14. UGOTAVLJA, da staranje prebivalstva, vedno večje koriščenje oskrbe in naraščajoči stroški ob upoštevanju proračunskih omejitev vplivajo na povpraševanje in ponudbo zdravstvenega osebja, zato je učinkovito načrtovanje zdravstvenega osebja pomemben element vzdržnega zdravstvenega sistema;
15. PRIZNAVA, da je splošen dostop do zdravstvenih storitev odločilnega pomena pri reševanju neenakosti na področju zdravja;
16. MENI, da sta spodbujanje zdravja in preprečevanje bolezni ključna dejavnika za boljše zdravje, in PRIZNAVA pomen vlaganja v spodbujanje zdravja in preprečevanje bolezni pri izboljševanju zdravja prebivalstva;
17. PRIZNAVA, da lahko povezovalni modeli oskrbe med primarno, sekundarno in bolnišnično oskrbo ter med zdravstvenim in socialnim varstvom skupaj z izvajanjem inovacij IKT in rešitev e-zdravja izboljšajo odpornost zdravstvenih sistemov, ob upoštevanju varnosti pacientov in kakovostnega zdravstvenega varstva;
18. Z ZASKRBLJENOSTJO UGOTAVLJA, da finančna kriza in proračunske omejitve bistveno vplivajo na glavne ekonomske kazalnike, kot so prihodki in brezposelnost, ki so socialne determinante zdravja, pri čemer obširno zmanjševanje zdravstvenega varstva lahko vpliva na dostop do oskrbe in ima lahko dolgoročne zdravstvene in ekonomske posledice zlasti za najranljivejše skupine v družbi;
19. Z ZASKRBLJENOSTJO UGOTAVLJA, da so se v nekaterih državah članicah zmanjšali socialni izdatki, povečalo pa se je število ljudi, ki jih ogroža revščina, in ljudi, ki živijo v gospodinjstvih brez dohodka ali z nizkim dohodkom, kar prispeva k povečanju neenakosti na področju zdravstva in ogroža socialno kohezijo;

<sup>(1)</sup> COM(2013) 83 final.

<sup>(2)</sup> COM(2013) 800.

20. Z ZASKRBLJENOSTJO UGOTAVLJA, da so se v mnogih državah članicah od leta 2009 odhodki za zdravstvo zmanjšali, in OPOZARJA, da bi bilo treba ohraniti vlaganje v spodbujanje zdravja in preprečevanje bolezni, s posebnim poudarkom na prikrajšanih skupinah, zlasti v času gospodarske krize, saj kratkoročno in dolgoročno pozitivno vpliva na izboljšanje zdravja prebivalstva in zmanjšanje neenakosti na področju zdravja;
21. Z ZASKRBLJENOSTJO UGOTAVLJA, da so cene mnogih novih inovativnih zdravil zelo visoke glede na zmogljivosti javne porabe v zdravstvu v večini držav članic in da bi takšno oblikovanje cen lahko destabiliziralo zdravstvene sisteme v državah članicah, ki so že oslABLJENE zaradi finančne krize;
22. Z ZASKRBLJENOSTJO UGOTAVLJA, da čeprav ima večina držav članic univerzalen dostop do zdravstvenih storitev, veliko ljudi v praksi naleti na težave pri dostopu do zdravstvenih storitev, takrat ko jih potrebujejo <sup>(1)</sup>, in da se je v času gospodarske krize <sup>(2)</sup> v več državah članicah povečal delež ljudi, ki poročajo o neresenih zdravstvenih potrebah zaradi stroškov, razdalje do zdravstvene oskrbe ali čakalnih vrst;
23. PRIZNAVA, da gospodarske krize vplivajo na zdravstveno stanje prebivalstva, zlasti na psihično zdravje, ter
24. UGOTAVLJA, da bodo vsi vplivi, ki jih imata gospodarska kriza in zmanjševanje izdatkov za javno zdravstvo na zdravje, lahko postali očitni šele v prihodnjih letih;
25. POZDRAVLJA sporočilo Komisije, sprejeto 4. aprila 2014, o učinkovitih, dostopnih in odpornih zdravstvenih sistemih <sup>(3)</sup>;
26. OPOZARJA na razpravo o gospodarski krizi in zdravstvenem varstvu, ki so jo imeli ministri za zdravje na neuradnem srečanju 28. in 29. aprila 2014 v Atenah, kjer so poudarili pomen zdravstvenih reform, da se kriza preseže in izmenjajo najboljše prakse ter izmenjajo informacije med državami članicami na področjih skupnega interesa, vključno s stroški zdravstvenega varstva, košaro zdravstvenih storitev, farmacevtskimi izdelki, ocenjevanjem uspešnosti zdravstvenih sistemov in vlaganjem v preventivo, da bi zagotovili odpornost zdravstvenih sistemov; strinjali so se, da bi bilo treba še dodatno izboljšati dostop do zdravstvenega varstva, zlasti za najranljivejši del prebivalstva, izpostavili pa so tudi vprašanje vključenosti ministrov za zdravje v proces evropskega semestra –

POZIVA DRŽAVE ČLANICE, NAJ:

27. še naprej izboljšujejo dostop do kakovostnih zdravstvenih storitev za vse, še posebno pa za najranljivejše skupine;
28. dodatno okrepijo politike za spodbujanje zdravja in preprečevanje bolezni ter strategije, katerih cilj je izboljšati zdravje ljudi in tako zmanjšati potrebo po kurativni oskrbi;
29. preučijo inovativne načine povezovanja primarne in bolnišnične oskrbe ter zdravstvenega in socialnega varstva;
30. spodbujajo izvajanje inovacij IKT in rešitev e-zdravja, da se zagotovita kakovost oskrbe in zdravstvena pismenost ter izboljšata učinkovitost in uspešnost zdravstvenih sistemov ter nadzor nad izdatki;
31. pri oblikovanju politik bolje uporabljajo ocenjevanje uspešnosti zdravstvenih sistemov (HSPA) ter izboljšajo preglednost in odgovornost na nacionalni ravni;

<sup>(1)</sup> Eurofound (2013) Vplivi krize na dostop do zdravstvenih storitev v EU, Dublin.

<sup>(2)</sup> [http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=hlth\\_silc\\_03&lang=en](http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=hlth_silc_03&lang=en)

<sup>(3)</sup> COM(2014) 215.

32. nadalje sodelujejo pri izmenjavi informacij o strategijah za učinkovito upravljanje izdatkov za farmacevtske izdelke in medicinske pripomočke, hkrati pa zagotovijo enakovreden dostop do učinkovitih zdravil v okviru vzdržnih nacionalnih sistemov zdravstvenega varstva ter v okviru obstoječih skupin, kjer je to ustrezno, še naprej razpravljajo o vprašanih, povezanih s cenovno dostopnostjo, uporabo generičnih zdravil, zdravili sirotami, medicinskimi pripomočki in majhnimi trgi;
33. iz krize pridobijo izkušnje in spodbujajo univerzalen dostop do kakovostnega zdravstvenega varstva, hkrati pa upoštevajo njegove različne elemente, tako da se lahko izvedejo potrebne zdravstvene reforme, ne da bi bilo ogroženo delovanje zdravstvenih sistemov kot dela mrež socialne varnosti;
34. izmenjavajo informacije o zdravstvenih storitvah, ki so zajete v zdravstvene sisteme držav članic, med drugim v okviru Delovne skupine na višji ravni za javno zdravje;

DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO POZIVA, NAJ:

35. podpirajo učinkovito izvajanje cilja EU, da se zagotovi visoka raven varovanja zdravja ljudi pri opredeljevanju in izvajanju vseh dejavnosti in politik Unije;
36. nadaljujejo dialog z namenom izboljšanja učinkovite uporabe evropskih strukturnih in investicijskih skladov (ESIF) za zdravstvene naložbe v upravičene regije držav članic; ter naj si nadalje prizadevajo za spodbujanje uporabe finančnih instrumentov Unije, vključno z ESIF, za vlaganje na področju zdravja, zlasti da se dosežejo cilji teh sklepov;
37. preučijo obstoječe informacije, da se oceni vloga, ki jo imajo zdravstvene ugodnosti pri zmanjševanju neenakosti na področju zdravja in nevarnosti revščine prebivalstva;
38. si prizadevajo, da bi dosegle skupno razumevanje o najučinkovitejših dejavnikih odpornosti, vključno s tistimi, ki jih je predlagala Komisija v svojem nedavnem sporočilu o učinkovitih, dostopnih in odpornih zdravstvenih sistemih, Delovno skupino na višji ravni za javno zdravje pa pozovejo, naj opiše najboljše prakse o tem, kako jih izvajati v različnih zdravstvenih sistemih;
39. okrepijo sodelovanje na naslednjih področjih, dogovorjenih v direktivi o uveljavljanju pravic pacientov pri čezmejnem zdravstvenem varstvu: čezmejno sodelovanje na regionalni ravni, evropske referenčne mreže, e-zdravje in ocenjevanje zdravstvene tehnologije (HTA);
40. na podlagi rezultatov Akcijskega načrta za zdravstveno osebje EU in posebej pozorne na priporočila iz skupnega ukrepanja za načrtovanje in napovedovanje zdravstvenega osebja še naprej sodelujejo pri tem, kako okrepiti politike za zdravstveno osebje v državah članicah, da se zagotovi trajnostno zdravstveno osebje s potrebnimi spretnostmi za zagotovitev dostopnosti, varnosti in kakovosti oskrbe;
41. še naprej krepijo učinkovitost zdravstvenih sistemov z opredeljevanjem orodij in metodologij za ocenjevanje zdravstvene tehnologije (HTA), izmenjavo najboljših praks in boljšo uporabo obstoječih podatkov, kot so statistični podatki Eurostata in OECD;
42. okrepijo sodelovanje in boljše usklajevanje med Odborom za socialno zaščito in Delovno skupino na višji ravni za javno zdravje, tako da lahko ministri za zdravje dejavno sodelujejo v okviru evropskega semestra;

POZIVA KOMISIJO, NAJ:

43. spodbuja izmenjavo informacij in najboljših praks na področju dostopnosti, ob upoštevanju različnih elementov in podpornih projektov za spodbujanje in oblikovanje občasnega zbiranja informacij in za pripravo znanstvenih dokazov o enakovrednem dostopu do oskrbe, da bi se obravnavali problemi pri doseganju splošnega in enakovrednega dostopa;

44. po potrebi podpira izmenjavo informacij med državami članicami o politikah, povezanih s farmacevtskimi izdelki in medicinskimi pripomočki, s posebno pozornostjo na majhnih trgih;
  45. spodbuja sodelovanje za izboljšanje dopolnilnosti zdravstvenih storitev za tiste, ki živijo blizu meja držav članic in bi morda potrebovali dostop do čezmejnega zdravstvenega varstva;
  46. zagotovi informacije o zdravstvenih storitvah, ki so zajete v zdravstvene sisteme držav članic, pri tem pa uporabi informacije nacionalnih kontaktnih točk, ustanovljenih v skladu z direktivo o uveljavljanju pravic pacientov pri čezmejnem zdravstvenem varstvu.
-



## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

9. julija 2014

(2014/C 217/03)

## 1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3603	CAD	kanadski dolar	1,4506
JPY	japonski jen	138,38	HKD	hongkonški dolar	10,5426
DKK	danska krona	7,4552	NZD	novozelandski dolar	1,5466
GBP	funt šterling	0,79555	SGD	singapurski dolar	1,6906
SEK	švedska krona	9,2585	KRW	južnokorejski won	1 377,32
CHF	švicarski frank	1,2158	ZAR	južnoafriški rand	14,5620
ISK	islandska krona		CNY	kitajski juan	8,4343
NOK	norveška krona	8,4035	HRK	hrvaška kuna	7,6068
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 816,01
CZK	češka krona	27,433	MYR	malezijski ringit	4,3180
HUF	madžarski forint	309,13	PHP	filipinski peso	58,945
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	46,4030
PLN	poljski zlot	4,1284	THB	tajski bat	43,844
RON	romunski leu	4,3903	BRL	brazilski real	3,0133
TRY	turška lira	2,8927	MXN	mehiški peso	17,6839
AUD	avstralski dolar	1,4486	INR	indijska rupija	81,2983

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

## RAČUNSKO SODIŠČE

### **Posebno poročilo št. 8/2014 „Ali je Komisija uspešno upravljala vključitev vezane podpore v shemo enotnega plačila?“**

(2014/C 217/04)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 8/2014 „Ali je Komisija uspešno upravljala vključitev vezane podpore v shemo enotnega plačila?“

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča ali si ga z nje prenesete: <http://eca.europa.eu>.

Poročilo v tiskani različici lahko dobite brezplačno, če zanj zaprosite Računsko sodišče:

European Court of Auditors  
Publications (PUB)  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUKSEMBURG

Tel.: +352 4398-1

E-naslov: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

ali izpolnite elektronsko naročilnico na spletni strani EU-Bookshop.

---

## INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

## NADZORNI ORGAN EFTE

**Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora**

(2014/C 217/05)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

<b>Datum sprejetja odločitve:</b>	19. marec 2014
<b>Številka zadeve:</b>	74977
<b>Številka odločitve:</b>	123/14/COL
<b>Država Efte:</b>	Norveška
<b>Naziv (in/ali ime upravičenca):</b>	inovacijski grozd NCE na področju mikro- in nanotehnologije
<b>Pravna podlaga:</b>	člen 61(3)(c) Sporazuma EGP
<b>Vrsta ukrepa:</b>	individualna pomoč za spodbujanje grozdov
<b>Cilj:</b>	spodbujanje inovacij
<b>Oblika pomoči:</b>	nepovratna sredstva
<b>Proračun:</b>	skupni proračun: 60 mio. NOK
<b>Trajanje:</b>	do julija 2016
<b>Gospodarski sektorji:</b>	predelovalna industrija. Električna in optična oprema.
<b>Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:</b>	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

**Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora**

(2014/C 217/06)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

<b>Datum sprejetja odločitve:</b>	19. marec 2014
<b>Številka zadeve:</b>	74978
<b>Številka odločitve:</b>	124/14/COL
<b>Država Efte:</b>	Norveška
<b>Naziv (in/ali ime upravičenca):</b>	inovacijski grozd NCE za naprave
<b>Pravna podlaga:</b>	člen 61(3)(c) Sporazuma EGP
<b>Vrsta ukrepa:</b>	individualna pomoč za spodbujanje grozdov
<b>Cilj:</b>	spodbujanje inovacij
<b>Oblika pomoči:</b>	nepovratna sredstva
<b>Proračun:</b>	Skupni proračun: 60 mio. NOK
<b>Trajanje:</b>	do julija 2016
<b>Gospodarski sektorji:</b>	proizvodna industrija; električna in optična oprema
<b>Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:</b>	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

**Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora**

(2014/C 217/07)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

<b>Datum sprejetja odločitve:</b>	19. marec 2014
<b>Številka zadeve:</b>	74979
<b>Številka odločitve:</b>	125/14/COL
<b>Država Efte:</b>	Norveška
<b>Naziv (in/ali ime upravičenca):</b>	inovacijski grozd NCE na področju akvakulture
<b>Pravna podlaga:</b>	člen 61(3)(c) Sporazuma EGP
<b>Vrsta ukrepa:</b>	individualna pomoč za spodbujanje grozdov
<b>Cilj:</b>	spodbujanje inovacij
<b>Oblika pomoči:</b>	nepovratna sredstva
<b>Proračun:</b>	Skupni proračun: 60 mio. NOK
<b>Trajanje:</b>	do julija 2017
<b>Gospodarski sektorji:</b>	ribogojstvo, predelava rib, proizvodnja krme, tehnologija in oprema za ribogojstvo
<b>Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:</b>	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

**Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora**

(2014/C 217/08)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

<b>Datum sprejetja odločitve:</b>	19. marec 2014
<b>Številka zadeve:</b>	74980
<b>Številka odločitve:</b>	126/14/COL
<b>Država Efte:</b>	Norveška
<b>Naziv (in/ali ime upravičenca):</b>	inovacijski grozd NCE na področju podmorja
<b>Pravna podlaga:</b>	člen 61(3)(c) Sporazuma EGP
<b>Vrsta ukrepa:</b>	individualna pomoč za spodbujanje grozdov
<b>Cilj:</b>	spodbujanje inovacij
<b>Oblika pomoči:</b>	nepovratna sredstva
<b>Proračun:</b>	skupni proračun: 60 mio. NOK
<b>Trajanje:</b>	do julija 2016
<b>Gospodarski sektorji:</b>	oprema za črpanje nafte in plina iz podmorja
<b>Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:</b>	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

**Državna pomoč – Odločitev o nevložitvi ugovora**

(2014/C 217/09)

Nadzorni organ Efte ne nasprotuje naslednjemu ukrepu državne pomoči:

<b>Datum sprejetja odločitve:</b>	19. marec 2014
<b>Številka zadeve:</b>	74981
<b>Številka odločitve:</b>	127/14/COL
<b>Država Efte:</b>	Norveška
<b>Naziv ukrepa (in/ali ime upravičenca):</b>	inovacijski grozd NCE Raufoss
<b>Pravna podlaga:</b>	člen 61(3)(c) Sporazuma EGP
<b>Vrsta ukrepa:</b>	individualna pomoč za spodbujanje grozdov
<b>Cilj:</b>	spodbujanje inovacij
<b>Oblika pomoči:</b>	nepovratna sredstva
<b>Proračun:</b>	skupni proračun: 60 milijonov NOK
<b>Trajanje:</b>	do julija 2016
<b>Gospodarski sektorji:</b>	industrijski stroji; električna in optična oprema
<b>Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:</b>	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike**

(2014/C 217/10)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku<sup>(1)</sup> protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>(2)</sup> („osnovna uredba“).

**1. Zahtevek za pregled**

Zahtevek je 9. aprila 2014 vložil Evropski odbor za biodizel („vložnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje biodizla v Uniji.

**2. Izdelek, ki se pregleduje**

Izdelek, ki se pregleduje, zajema monoalkilne estre maščobnih kislin in/ali parafinska plinska olja, pridobljena s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora, splošno znane kot „biodizel“, v čisti obliki ali mešanici, ki vsebujejo več kot 20 mas. % monoalkilnih estrov maščobnih kislin in/ali parafinskega plinskega olja, pridobljenega s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora in s poreklom iz Združenih držav Amerike („izdelek, ki se pregleduje“), ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, 3826 00 10 in ex 3826 00 90.

**3. Veljavni ukrepi**

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 599/2009<sup>(3)</sup> in razširjena na uvoz, poslan iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Kanade ali ne, in na uvoz biodizla v mešanici z vsebnostjo 20 mas. % ali manj biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 444/2011<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinških ukrepov (UL C 289, 4.10.2013, str. 12).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, 22.12.2009, str. 51).

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 599/2009 z dne 7. julija 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike (UL L 179, 10.7.2009, str. 26).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 444/2011 z dne 5. maja 2011 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 599/2009 za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, in o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 599/2009 na uvoz biodizla v mešanici z vsebnostjo 20 mas. % ali manj biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, in o zaključku preiskave v zvezi z uvozom, poslanim iz Singapurja (UL L 122, 11.5.2011, str. 12).



#### 4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepa verjetno povzročil ponovitev dampinga in škode industriji Unije.

##### 4.1. Domneva o verjetnosti ponovitve dampinga

Domneva o verjetnosti ponovitve dampinga za Združene države Amerike („zadevna država“) temelji na primerjavi normalne vrednosti na domačem trgu z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, ko je prodan za izvoz v tretjih državah, glede na to, da se trenutno iz Združenih držav Amerike v Unijo ne uvažajo znatne količine.

Na podlagi zgornjih primerjav, ki kažejo na damping, vložnik domneva, da obstaja verjetnost ponovitve dampinga iz zadevne države.

##### 4.2. Domneva o verjetnosti ponovitve škode

Vložnik trdi, da obstaja verjetnost ponovitve škode. V zvezi s tem je vložnik predložil zadostne dokaze *prima facie*, da bi se lahko v primeru prenehanja veljavnosti ukrepa trenutna raven uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala ob škodljivih ravneh cen. Razlog je neizrabljenost zmogljivosti/potenciala proizvodnih obratov proizvajalcev izvoznikov v Združenih državah Amerike. Poleg tega je trg Unije privlačen v smislu obsega, saj je EU največji svetovni porabnik biodizla, ostale tretje države pa imajo v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, vzpostavljene ukrepe trgovinske zaščite, kar povečuje verjetnost, da bi bil trg Unije cilj proizvajalcev izvoznikov iz Združenih držav Amerike.

Vložnik nazadnje trdi, da je razlog za odpravo škode predvsem obstoj ukrepa, ter da bi ponoven pojav znatnejšega uvoza po dampinških cenah iz zadevne države verjetno ponovno škodoval industriji Unije, če bi se dovolil iztek ukrepa.

#### 5. Postopek

Po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 15(1) osnovne uredbe je bilo ugotovljeno, da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato Komisija začne pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

S pregledom bo ugotovila, ali bi iztek veljavnosti ukrepa lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve dampinga izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevne države in nadaljevanja ali ponovitve škode industriji Unije.

##### 5.1. Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga

Proizvajalci izvozniki<sup>(1)</sup> izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

###### 5.1.1. Preiskava proizvajalcev izvoznikov

###### 5.1.1.1. Postopek za izbor proizvajalcev izvoznikov, ki jih je treba preiskati v Združenih državah Amerike – vzorčenje

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz Združenih držav Amerike in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

<sup>(1)</sup> Proizvajalec izvoznik je družba v zadevni državi, ki proizvaja in izvažata izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka v preiskavi.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, zahtevane v Prilogi I k temu sporočilu.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe Združenih držav Amerike, lahko pa se obrne na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevne države in združenja proizvajalcev izvoznikov, in sicer prek organov zadevne države.

Komisija bo za pridobitev informacij o proizvajalcih izvoznikih, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike proizvajalcem izvoznikom, ki so bili izbrani v vzorec, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom Združenih držav Amerike.

Vsi proizvajalci izvozniki, izbrani v vzorec, vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov in organi Združenih držav Amerike morajo v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca predložiti izpolnjen vprašalnik, če ni določeno drugače.

Družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bile izbrane, se štejejo za sodelujoče („nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki“) brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe.

#### 5.1.2. Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz Združenih držav Amerike v Unijo so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, ki so predmet tega pregleda, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti naslednje informacije o svojih družbah, kot se zahteva v Prilogi II k temu obvestilu.

<sup>(1)</sup> Vzorčeni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. Za opredelitev povezane strani glej opombo 5 v Prilogi I ali opombo 8 v Prilogi II.

<sup>(2)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampaing uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčnim nepovezanim uvoznikom in vsem znanim združenjem uvoznikov. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

## 5.2. Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode

Za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Uniji pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

### 5.2.1. Preiskava proizvajalcev Unije – vzorčenje

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, je Komisija izbrala vzorec in ustrezno omejila število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje se izvaja v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, naj pregledajo dokumentacijo (v ta namen morajo stopiti v stik s Komisijo; kontaktni podatki so v oddelku 5.6). Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, vključno s proizvajalci Unije, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnega ukrepa, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in združenja proizvajalcev Unije.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčnim proizvajalcem Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev Unije. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

## 5.3. Postopek za presojo interesa Unije

Če bo v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampinga in škode, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bilo nadaljevanje protidampinškega ukrepa v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativni uporabniki in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, da se javijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Reprezentativne potrošniške organizacije morajo za sodelovanje v preiskavi v istem roku dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Strani, ki se javijo v navedenem roku, lahko Komisiji predložijo informacije o tem, ali je ukrep v interesu Unije, v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

#### 5.4. **Druga pisna stališča**

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Ti informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

#### 5.5. **Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije**

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

#### 5.6. **Postopek za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter za korespondenco**

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „*Limited*“<sup>(1)</sup>.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „*Limited*“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „*For inspection by interested parties*“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštewane.

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani z uporabo elektronske pošte sporočijo, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ (Dopisovanje z Evropsko komisijo v primerih trgovinske zaščite), ki je objavljen na spletnem mestu GD za trgovino: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoj naziv, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejetje vseh dokumentov Komisije z uporabo drugih komunikacijskih sredstev ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s komuniciranjem s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za komuniciranje po elektronski pošti, najdejo v zgoraj omenjenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

<sup>(1)</sup> Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: [trade-biodiesel-USA-dumping@ec.europa.eu](mailto:trade-biodiesel-USA-dumping@ec.europa.eu)  
[trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu](mailto:trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu)

## 6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če odgovor ni bil poslan v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stranka navede, da bi zagotavljanje odgovora v zahtevani obliki predstavljalo nesorazmerno dodatno breme ali povzročilo nesorazmerne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

## 7. Pooblaščenec za zaslihanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslihanje iz GD za trgovino. Pooblaščenec za zaslihanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslihanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslihanje. Pooblaščenec za zaslihanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslihanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevke za zaslihanje pri pooblaščenca za zaslihanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslihanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslihanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslihanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslihanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente, med drugim v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja ali ponovitve dampedanja in škode, vzročno zvezo in interesom Unije.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslihanje na spletišču GD za trgovino: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

## 9. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepa začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe obstoječega ukrepa, ampak njegovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ukrepa, da se omogoči njegova sprememba, lahko navedena stran zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

#### 10. **Obdelava osebnih podatkov**

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

## PRILOGA I

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>   | Zaupna različica ( <i>Limited</i> ) <sup>(1)</sup>                 |
| <input type="checkbox"/>   | Nezaupna različica ( <i>For inspection by interested parties</i> ) |
| (označite ustrezno okence) |  |

**PREISKAVA V ZVEZI S PREGLEDOM ZARADI IZTEKA PROTIDAMPINŠKEGA UKREPA V ZVEZI Z UVOZOM BIODIZLA S POREKLOM IZ ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE**

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA PROIZVAJALCEV IZVOZNIKOV V ZDRUŽENIH DRŽAVAH AMERIKE

Ta obrazec je v pomoč proizvajalcem izvoznikom v Združenih državah Amerike pri zagotavljanju informacij za vzorčenje iz točke 5.1.1.1. obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

**2. RIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite prihodke od prodaje v obračunski valuti svoje družbe v obdobju od 1. julija 2013 do 30. junija 2014 za prodajo (izvoz v Unijo za vsako od 28 držav članic <sup>(2)</sup> ločeno in skupaj, domača prodaja ter izvoz v države, ki niso države članice Unije, ločeno in skupaj) biodizla, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite enoto teže ali količine ter uporabljeno valuto.

	Količina (v tonah)		Vrednost v obračunski valuti Navedite valuto, uporabljeno v tej tabeli
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba, v Unijo za vsako od 28 držav članic ločeno in skupaj	Skupaj:		
	Navedite vsako državo članico <sup>(3)</sup> :		
Domača prodaja izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba			
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba, v države, ki niso države članice Unije (ločeno in skupaj)	Skupaj:		
	Navedite vsako državo <sup>(4)</sup> :		

<sup>(1)</sup> Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

<sup>(2)</sup> 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Hrvaška, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

<sup>(3)</sup> Po potrebi dodajte vrstice.

<sup>(4)</sup> Po potrebi dodajte vrstice.

**3. DEJAVNOSTI VASE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(5)</sup>**

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

**4. DRUGE INFORMACIJE**

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

**5. POTRDITEV**

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvoznikih temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.



## PRILOGA II

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>   | Zaupna različica ( <i>Limited</i> ) <sup>(6)</sup>                 |
| <input type="checkbox"/>   | Nezaupna različica ( <i>For inspection by interested parties</i> ) |
| (označite ustrezno okence) |  |

**PREISKAVA V ZVEZI S PREGLEDOM ZARADI IZTEKA PROTIDAMPINŠKEGA UKREPA V ZVEZI Z UVOZOM BIODIZLA  
S POREKLOM IZ ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE**

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri zagotavljanju informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.2. obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo ali količino uvoza v Unijo <sup>(7)</sup> ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Združenih držav Amerike v obdobju od 1. julija 2013 do 30. junija 2014 za biodizel, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite uporabljeno enoto teže ali količine.

	Količina (v tonah)	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodek od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Združenih držav Amerike		

<sup>(6)</sup> Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum)

<sup>(7)</sup> 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Hrvaška, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

**3. DEJAVNOSTI VASE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(8)</sup>**

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

**4. DRUGE INFORMACIJE**

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

**5. POTRDITEV**

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(8)</sup> V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

## Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike

(2014/C 217/11)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku izravnalnih ukrepov<sup>(1)</sup>, ki se uporabljajo za biodizel s poreklom iz Združenih držav Amerike, je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 18 Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>(2)</sup> („osnovna uredba“).

### 1. Zahtevek za pregled

Zahtevek je 9. aprila 2014 vložil Evropski odbor za biodizel („vložnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje biodizla v Uniji.

### 2. Izdelek, ki se pregleduje

Izdelek, ki se pregleduje, zajema monoalkilne estre maščobnih kislin in/ali parafinska plinska olja, pridobljena s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora, splošno znani kot „biodizel“, v čisti obliki ali mešanici, z vsebnostjo več kot 20 mas. % monoalkilnih estrov maščobnih kislin in/ali parafinskih plinskih olj, pridobljenih s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora, s poreklom iz Združenih držav Amerike („izdelek, ki se pregleduje“), ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, 3826 00 10 in ex 3826 00 90.

### 3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrepi so dokončna izravnalna dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 598/2009<sup>(3)</sup> in razširjena na uvoz, poslan iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, ter na uvoz biodizla v mešanici z vsebnostjo 20 mas. % ali manj biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 443/2011<sup>(4)</sup>.

### 4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil ponovitev subvencioniranja in škode industriji Unije.

#### 4.1. Domneva o verjetnosti ponovitve subvencioniranja

Vložnik je predložil zadostne dokaze, da so bili proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Združenih državah Amerike upravičeni in bodo verjetno še naprej upravičeni do številnih zveznih subvencij vlade Združenih držav Amerike in številnih državnih subvencij vlad v več zveznih državah Združenih držav Amerike.

Subvencijske prakse med drugim zajemajo opustitev ali neizterjavo prihodka vlade, na primer davčne olajšave ali povračila davka za proizvodnjo biodizla, ter neposredno nakazilo sredstev in potencialno neposredno nakazilo sredstev, na primer nepovratna sredstva, preferenčna posojila in jamstva za posojila. Komisija si pridržuje pravico do preiskave drugih subvencijskih praks, ki bi jih odkrila med potekom preiskave.

<sup>(1)</sup> Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih izravnalnih ukrepov (UL C 289, 4.10.2013, str. 11).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 188, 18.7.2009, str. 93).

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 598/2009 z dne 7. julija 2009 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve in dokončnem pobiranjučasne dajatve, uvedene na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike (UL L 179, 10.7.2009, str. 1).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 443/2011 z dne 5. maja 2011 o razširitvi dokončne izravnalne dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 598/2009 za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, in o razširitvi dokončne izravnalne dajatve uvedene z Uredbo (ES) št. 598/2009 na uvoz biodizla v mešanici s vsebnostjo 20 mas. % ali manj biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, in o zaključku preiskave v zvezi z uvozom, poslanim iz Singapurja (UL L 122, 11.5.2011, str. 1).

Vložniki trdijo, da so zgoraj navedene sheme subvencije, ker vključujejo finančni prispevek vlade Združenih držav Amerike ali drugih vlad zveznih držav ter dodeljujejo ugodnosti proizvajalcem izvoznikom biodizla. Sheme naj bi bile omejene na specifične družbe in zato specifične ter naj bi se proti njim lahko uvedli izravnalni ukrepi.

#### 4.2 **Domneva o verjetnosti ponovitve škode**

Vložnik trdi, da obstaja verjetnost ponovitve škode. V zvezi s tem je vložnik predložil zadostne dokaze *prima facie*, da bi se lahko v primeru izteka veljavnosti ukrepov trenutna raven uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala in dosegla škodljivo raven cen. To je tako zaradi neizrabljenih zmogljivosti oziroma potenciala proizvodnih obratov proizvajalcev izvoznikov v Združenih državah Amerike. Poleg tega je trg Unije privlačen v smislu obsega, saj je EU vodilni svetovni porabnik biodizla, ostale tretje države pa imajo v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, vzpostavljene ukrepe trgovinske zaščite, kar povečuje verjetnost, da bi bil cilj proizvajalcev izvoznikov iz Združenih držav Amerike trg Unije.

Vložnik nazadnje trdi, da je razlog za odpravo škode predvsem obstoj ukrepov, ter da bi ponoven pojav znatnejšega uvoza po subvencioniranih cenah iz zadevne države verjetno ponovno škodoval industriji Unije, če bi se dovolil iztek ukrepov.

### 5. **Postopek**

Po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 15(1) osnovne uredbe, je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato začena pregled v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

S pregledom bo ugotovila, ali bi iztek veljavnosti ukrepov lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevne države in nadaljevanje ali ponovitev škode industriji Unije.

#### 5.1 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja**

Proizvajalci izvozniki<sup>(1)</sup> izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

##### 5.1.1 *Preiskava proizvajalcev izvoznikov*

##### 5.1.1.1 Postopek za izbor proizvajalcev izvoznikov, ki jih je treba preiskati v Združenih državah Amerike – vzorčenje

Ker lahko pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz Združenih držav Amerike in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi I k temu obvestilu.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe Združenih držav Amerike, lahko pa se obrne na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

<sup>(1)</sup> Proizvajalec izvoznik je družba v zadevni državi, ki proizvaja in izvažata izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka v preiskavi.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevne države in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih zadevnih držav.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, poslala vprašalnike proizvajalcem izvoznikom, ki so bili izbrani v vzorec, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom Združenih držav Amerike.

Vsi proizvajalci izvozniki, izbrani v vzorec, vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov in organi Združenih držav Amerike morajo v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca predložiti izpolnjen vprašalnik, če ni določeno drugače.

Družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar niso bile izbrane v vzorec, se štejejo za sodelujoče („nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki“) brez poseganja v morebitno uporabo člena 28 osnovne uredbe.

#### 5.1.2 Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz Združenih držav Amerike v Unijo, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce je bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi II k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

<sup>(1)</sup> Vzorce so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. Za opredelitev povezane strani glej opombo 5 v Prilogi I ali opombo 8 v Prilogi II.

<sup>(2)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja subvencioniranja uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčnim nepovezanim uvoznikom in vsem znanim združenjem uvoznikov. Te zainteresirane strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

## 5.2 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode**

Za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Uniji pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

### 5.2.1 *Preiskava proizvajalcev Unije – vzorčenje*

Ker lahko pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje se izvede v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, naj pregledajo dokumentacijo (v ta namen morajo stopiti v stik s Komisijo; kontaktni podatki so v oddelku 5.6). Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, vključno s proizvajalci Unije, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in/ali združenja proizvajalcev Unije.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčnim proizvajalcem Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev Unije. Te zainteresirane strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

## 5.3 **Postopek za presojo interesa Unije**

Če bo v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja in škode, bo v skladu s členom 31 osnovne uredbe odločeno, ali bi bila ohranitev izravnalnih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, da se javijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Reprezentativne potrošniške organizacije morajo za sodelovanje v preiskavi v istem roku dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Strani, ki se javijo v navedenem roku, lahko Komisiji predložijo informacije o tem, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije, v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 31, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

## 5.4 **Druga pisna stališča**

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

### 5.5 Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v Uradnem listu Evropske unije. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

### 5.6 Postopek za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“<sup>(1)</sup>.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštevane.

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani z uporabo elektronske pošte sporočijo, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ (Korespondenca z Evropsko komisijo v zadevah glede trgovinske zaščite), ki je objavljen na spletnem mestu GD za trgovino: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejetje vseh dokumentov Komisije z uporabo drugih komunikacijskih sredstev ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s komuniciranjem s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za komuniciranje po elektronski pošti, najdejo v zgoraj omenjenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: [trade-biodiesel-USA-subsidy@ec.europa.eu](mailto:trade-biodiesel-USA-subsidy@ec.europa.eu)  
[trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu](mailto:trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu)

## 6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

<sup>(1)</sup> Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 29 Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 (UL L 188, 18.7.2009, str. 93) in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001, UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

Če se ugotovi, da je katera od zainteresiranih strani predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če odgovor ni poslan v računalniški obliki, se to ne šteje kot nesodelovanje, če zainteresirana stran navede, da bi ji posredovanje odgovora v zahtevani obliki predstavljalo nesorazmerno dodatno breme ali povzročilo nesorazmerno dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

#### 7. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje GD za trgovino. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevke za zaslišanje je treba pri pooblaščenca za zaslišanje vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotno argumente, med drugim v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja in škode, vzročno zvezo in interesom Unije.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/).

#### 8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 22(1) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

#### 9. Možnost zahteve pregleda v skladu s členom 19 osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepov začel v skladu z določbami člena 18 osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 22(3) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ukrepov, da se omogoči sprememba ukrepov, lahko navedena stran zahteva pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepov iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

#### 10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.



## PRILOGA I

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Zaupna različica (Limited) <sup>(1)</sup>                 |
| <input type="checkbox"/> | Nezaupna različica (For inspection by interested parties) |
|                          | (označite ustrezno okence)                                |

**ZAČETEK PREGLEDA ZARADI IZTEKA IZRAVNALNIH UKREPOV ZA UVOZ BIODIZLA S POREKLOM IZ ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE**

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA PROIZVAJALCEV IZVOZNIKOV  
V ZDRUŽENIH DRŽAVAH AMERIKE

Ta obrazec je v pomoč proizvajalcem izvoznikom iz Združenih držav Amerike pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.1.1 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite prihodke od prodaje v obračunski valuti svoje družbe v obdobju od 1. julija 2013 do 30. junija 2014 za prodajo (izvoz v Unijo za vsako od 28 držav članic <sup>(2)</sup> ločeno in skupaj, domača prodaja ter izvoz v druge države, ki niso države članice Unije, ločeno in skupaj) biodizla, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite enoto teže ali količine ter uporabljeno valuto.

	V tonah		Vrednost v obračunski valuti Navedite uporabljeno valuto
	Skupaj:		
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba, v Unijo za vsako od 28 držav članic ločeno in skupaj	Skupaj:		
	Navedite vsako državo članico <sup>(3)</sup> :		
Domača prodaja izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba			
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba, v države, ki niso države članice Unije (ločeno in skupaj)	Skupaj:		
	Navedite vsako državo <sup>(4)</sup> :		

<sup>(1)</sup> Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 29 Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 (UL L 188, 18.7.2009, str. 93) in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

<sup>(2)</sup> 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Hrvaška, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

<sup>(3)</sup> Po potrebi dodajte nove vrstice.

<sup>(4)</sup> Po potrebi dodajte nove vrstice.

### 3. DEJAVNOSTI VASE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(5)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

## PRILOGA II

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Zaupna različica (Limited) <sup>(6)</sup>                 |
| <input type="checkbox"/> | Nezaupna različica (For inspection by interested parties) |
|                          | (označite ustrezno okence)                                |

**ZAČETEK PREGLEDA ZARADI IZTEKA IZRAVNALNIH UKREPOV ZA UVOZ BIODIZLA S POREKLOM IZ ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE**

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.2. obvestila o začetku. Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo ali količino uvoza v Unijo <sup>(7)</sup> ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Združenih držav Amerike v obdobju od 1. julija 2013 do 30. junija 2014 za biodizel, kot je opredeljeno v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite uporabljenoto težo ali količino.

	V tonah	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodek od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Združenih držav Amerike		

<sup>(6)</sup> Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 29 Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 (UL L 188, 18.7.2009, str. 93) in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

<sup>(7)</sup> 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Hrvaška, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

### 3. DEJAVNOSTI VASE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(8)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

---

<sup>(8)</sup> V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva št. M.7309 – Bridgepoint/EdRCP)**  
**(Besedilo velja za EGP)**  
(2014/C 217/12)

1. Evropska komisija je 27. junija 2014 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>, s katero podjetje Bridgepoint Advisers Group Limited („Bridgepoint“, Združeno kraljestvo) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Edmond de Rothschild Capital Partners („EdRCP“, Francija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
  - za Bridgepoint: sklad zasebnega kapitala, ki nadzoruje več subjektov, dejavnih v najrazličnejših industrijskih sektorjih v EGP, med drugim na področju finančnih storitev, medijev in zdravstva (vključno z zagotavljanjem oftalmoloških storitev in storitev zobne kirurgije v bolnišnicah),
  - za EdRCP: sklad zasebnega kapitala z deleži v več portfeljskih družbah, dejavnih v najrazličnejših sektorjih v EGP, zlasti na področju embalažnih in zdravstvenih proizvodov (vključno z dobavo proizvodov očne kirurgije, zobozdravstvene opreme, zobozdravniškega potrošnega materiala, proizvodov za slikanje zob in medicinskih pripomočkov).
3. Po predhodnem pregledu Evropska komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.
4. Evropska komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Evropska komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7309 – Bridgepoint/EdRCP lahko Evropski komisiji pošljete po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva M.7298 – UNIQA Insurance Group / UNIQA LIFE)**  
**Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku**  
**(Besedilo velja za EGP)**  
**(2014/C 217/13)**

1. Evropska komisija je 1. julija 2014 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>, s katero podjetje UNIQA Previdenza S.p.A. („UNIQA Previdenza“, Italija), ki je pod nadzorom podjetja UNIQA Insurance Group AG („UNIQA“, Avstrija), s spremembo pravil v zvezi z upravljanjem podjetja UNIQA LIFE pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem UNIQA Life S.p.A. („UNIQA LIFE“, Italija), ki je trenutno pod nadzorom podjetij UNIQA Previdenza in Veneto Banca Holding S.C.p.A.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za UNIQA: storitve in produkti v zvezi z življenjskim in premoženjskim zavarovanjem ter pozavarovanjem,
- za UNIQA LIFE: storitve in produkti v zvezi z življenjskim zavarovanjem.

3. Po predhodnem pregledu Evropska komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Evropska komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Evropska komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.7298 – UNIQA Insurance Group / UNIQA LIFE, lahko Evropski komisiji pošljete po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

<sup>(2)</sup> UL C 366, 14.12.2013, str. 5.



